

## Santiago ninshitérinso'

### *Nisha nisha parti ya'huëpisopita ninshitérinso'*

<sup>1</sup> Ca Santiacoco ninshitaranquëma', ni'co'. ¿Noya canpitanta' ya'huarama'? Canta' isëquë noya ya'huarahüë. Tata Yosë hua'anëntërinco ni'ton, Siniro Quisocristoíchin natërahuë. Ya'ipi cotioro'sanquëma' Quisocristo imaramaso' ninshitaranquëma'. Canpitaso' yanquëërahuatoma', nisha nisha parti ya'huarama'. Ya'ipi Yosë piyapinënpitanquëma' ninamaso' ninshitaranquëma'.

### *Ma'sha onporëhuaso'*

<sup>2</sup> Nisha nisha ma'sha onpoapomarahüë' iyaro'sa', ama sëtocosohüë'. Noya cancantoco'.

<sup>3</sup> Yosë tēniarinpoa' cancanēnpoa quëran huarë' natëcaso marë'. A'naquën ma'sha onpohuachinara, a'naroáchin Yosë yaa'popi. Canpoaso nipirinhüë' parisitohuatëhua', "Yosë co onporonta' naniantarinpoahuë'," topatëhua', catahuarinpoa' chini chiníquën cancantacaso marë'.

<sup>4</sup> Noya cancantatoma', ya'ipi ahuantoco' noya noya imacamaso marë'. Chiníquën cancantohuatama', nóya nisarama'. Oshaquëran noya noya cancantarama'.

<sup>5</sup> "¿Ma'cha ipora niiya?" topatama', Yosë nontoco' noya anitochinquëma'. Onpopionta' Yosë

nontacaso' ya'huërin. Co nosororinpoaso' apiratërinpoahuë'. Inaora nohuanton, catahuarinpoa'. Nontërehuaso marë' co no'huirinpoahuë'. Catahuarinpoa' no'tëquën yonquicaso marë'.

6 “Yosë noya catahuarinco. Natëmiatarahuë,” ta'tëhua', Yosë nontahua'. Ama nisha nisha yonquia'ahuasohuë'. “Co catahuarincohuë' nimara,” ama tahuasohuë'. Ni'co'. Co'sacai' co sanoirinhüë'. Pancaiquë ihuaitohuachina, niqüëran niqüëran niöhuërërin. A'naquën piyapi'sa' ina pochin yonquionpi. Nisha nisha yonquipi.

7 Nisha nisha yonquiatoma', nontohuatama', co Yosë a'paniarinquëmahuë', co catahuarinquëmahuë'.

8 Co ya'ipi cancanëma quëran huarë' imapatamahuë', co no'tëquën yonquiaramahuë'. Cato' cancan pochin ya'huëtohuachinquëma', nisha nisha yonquiarama'.

9 Co na'con coriqui iyaro'sa' ya'huëtopirinquëmahuë', Yosë nóya ni'ninquëma'. Huëntonënguë chachin aya'coninquëma'. Ina marë' nóya cancantoco'.

10 A'naquëmaso nipirinhüë' na'a coriqui, ma'sha, inapita ya'huëtërinquëma'. Ina niponahuë' Quisocristo imarama' ni'ton, co ma'sharáchin yonquicamaso' ya'huërinhuë'. A'na tahuëri chiminarihua'. Ya'ipi ma'sha papotërinsona' ta'huantapona'. Quisocristo na'con yonquiatoma', noya cancantoco'.

11 Ni'co'. Pi'i chiníquën picatohuachina, papotërinso' a'naroáchin ahuirin. Yanconëonta' anotohuachina, co huachi noyápiachin nininhüë'. Ahuirin huachi. Inapochachin ma'huano'santa'

a'na tahuëri chiminapi anta'. Sacatápirinahuë', chiminapona'. Nani ma'sha ya'huëtopirinahuë', patapi.

*Anishacancaninpoaso'*

<sup>12</sup> Ya'ipinpoa' ma'sha onporëhua'. Caniorëhua', parisitërehua', naporëhua'. Noya ahuantohuatëhua', nóya cancantarihua'. “Parisitaponaraihuë', nóya imasarinaco,” ta'ton, Yosë noya ni'sarinpoa'. Ina marë' inápaquë noya acanararinpoa'. Nanpimiatarihua'. “Tëhuënchachin nosorohuatamaco, ananpitaantaranquëma',” itërinpoa'. Sha'huitërinpoa' ni'ton, co onporonta' nonpintarinpoahuë'.

<sup>13</sup> A'naquënso nipirinhüë' ma'sha onpohuachinara, a'naroáchin co noyahuë' yonquípi. “Yosë nohuanton, co noyahuë' ninahuë. Napoaton co ana'intincoso' ya'huërinhuë',” toconpi. Ama ina pochin yonquicosohüë'. Yosëso' noyasáchin yonquirin. Co pi'pisha tëranta' oshahuaninhüë'. Co onporonta' aoshahuaninpoahuë'.

<sup>14</sup> Canpoara nohuanton, co noyahuë' cancantatëhua', co noyahuë' yonquirëhua'. Inachin inachin yonquihuatëhua', chinii' quëparinposo pochin co noyahuë' nicacaso' yonquirëhua'.

<sup>15</sup> Ipora huanta' pi'pian co noyahuë' yonquirëhua'. Co a'naroáchin naniantohuatëhuahuë', co noyahuë' nisarëhua'. Naporahuatëhua', oshahuanarëhua'. Oshahuanpatëhua', chiminpatëhua' parisitomiatarëhua'. Ni'co'. Sanapi hua'huanpachina, oshaquëran oshaquëran hua'huin nanihuachina, huairin. Inapochachin

co noyahuë' yonquihuatëhua', oshaquëran oshaquëran co noyahuë' nisarëhua'. Ina marë' oshahuanarëhua'.

<sup>16</sup> Nosororanquëma' iyaro'sa'. Ama canpitaora yonquinëma quëran ninonpintocosohe'. No'tëquën yonquico'.

<sup>17</sup> Yosëso' noyasáchin yonquirinpoa'. Noya noya cancantacaso marë' catahuarinpoa'. Inasáchin noya a'pintërinpoa' no'tëquën yonquicaso marë'. Pi'i, yoqui, tayora, inapita inari acopirinhüë', co ya'ipi tahuëri noya a'pininhüë'. A'na tashinta' co manta' a'pininhüë'. Yosëso nipirinhüë' co ina pochin nininhüë'. Nani tahuëriya nosoroatonpoa', catahuarinpoa'.

<sup>18</sup> Inaora nohuanton, anasitaantatonpoa pochin nasha cancan quëtërinpoa'. Inaso' no'tëquën nonin. Nanamën natëhuatëhua', huëntonënquë aya'coaninpoa'. Hui'ninpita pochachin ni'ninpoa'. Canpoa'ton anoyacancantërinpoa'. Ina quëran oshaquëran na'aya'pi anoyacancantarin.

*Cancanënpoa quëran huarë' natëcaso' ya'huërin*

<sup>19</sup> Napoaton iyaro'sa', ama topinan nonacamasoáchin yonquicosohe'. Yosë nanamën na'con na'con natanco'. Naporahuaton, ama yano'huitocosohe'.

<sup>20</sup> No'huitohuatëhua', co nanitarihuahuë' noya nicacaso'. Ina marë' co Yosë noya ni'sarinpoahuë'.

<sup>21</sup> Napoaton ya'ipi co noyahuë' yonquiramasopita naniantoco'. Ama huachi oshahuancosohe'. Yosë nanamën nani a'chintërinënquëma'. "Caora Sinioro co nanitërahuë' noya nica'huaso'.

Catahuaco,” ta'toma', nanamën yonquiráco'. Ina yonquihuatama', nicha'ësarinquëma'.

<sup>22</sup> No'tëquën yonquico'. Yosë nanamën a'chintohuachinënquëma', ama topinan quëran natancosohuë'. Ya'ipi cancanëma quëran huarë' natëco'.

<sup>23-24</sup> Ni'co'. A'na piyapi isihuicoquë ya'pirin ni'pirinhuë'. Në'huërayatërinso' nicaponahuë', a'naroáchin naniantërin. Co niamirayarinhuë'. Canpitanta' Yosë nanamën topinan natanpatama', co natëhuatamahuë', ina piyapi naporinso pochin nicapoma'.

<sup>25</sup> Nipirinhüë', natëhuatama', noya nisarama'. Nasha nananso' nóya. Canpitaora nohuanton, ina natëhuatama', co sopai camaiarinquëmahuë'. Nani tahuëri Yosë nanamën yonquico'. Natanpatama', ama naniantocosohuë'. Noya natëhuatama', Yosë catahuarinquëma' noya nicacamaso marë'.

<sup>26</sup> “Canta' noya Yosë imarahüë,” topi a'naquën. Nipirinhüë', nisha nisha nonin. Co noyahuë' nonpachina, topinan quëran nonsarin, inaora ninonpintarin. Co tëhuëinchachin imarinhüë'.

<sup>27</sup> Tëhuëinchachin Yosë chinotohuatëhua', piyapi'sa' nosoroarëhua'. Sa'ahuario'sa', quëyorono'sa', inapita catahuarëhua'. Ma'sha pahuantohuachina', quëtacaso' ya'huërin. A'naquën piyapi'sa' co noyahuë' cancantatona', co Yosë imapihuë'. Ama inapita nonanhuansohuë'. Noyápiachin cancantohuatëhua', noya imasarëhua'. Inapohuatëhua', Yosë noya ni'sarinpoa'.

## 2

*Ya'ipi piyapi'sa' nosoroa'hua'*

1 Quisocristo hua'anëntërinpoa'. Inasáchin noya noya ninin. Ina imarama' ni'ton, ama iyaro'sa' a'napita nocancosohuë'. Ya'ipi piyapi'sa' napopináchin nosoroco'.

2-3 Yosë chinotacaso marë' niyontonpatamara, ma'huanso' huë'pachina, pa'yatërama'. Noyápiachin a'morin. Na'a po'moitëra oro quëran nininso' po'morin. Ina nicatoma': "Huëquë' iyasha," itatoma', noyaquë chachin ahuënsërama'. A'naquënso nipirinhüë', co onpopinchin noyahuë' a'mosahuaton huë'pachina, co onpopinchin noya ni'namahuë': "Inaquë huaniquë'. Nohuantohuatan, no'paquë tëranta' huënsëquë'," itërama'.

4 ¿Co'ta ina pochin nipatama', co napopianachin nosororamahuë'? Cancanënpoa quëran huarë' Yosë ni'sarinpoa' nipirinhüë', co ina pochin yonquiramahuë'. Co noyahuë' yonquirama'.

5 Ni'co' iyaro'sa'. Na'acquënpoa' co na'con coriqui ya'huëtopirinpoahuë', Yosë huayoninpoa' imacaso marë'. Yosë nohuitohuatëhua', nóya cancantarihua'. Huëntonënuquë chachin aya'coninpoa' ni'ton, Yosë'pa' noya noya ya'huëcontarihua'. Nani sha'huitërinpoa'. "Nosorohuatamaco, inápaquë quëpantaranquëma'," itërinpoa'.

6 Canpitaso nipirinhüë', sa'ahua ninin-sopita co onpopinchin nosororamahuë'. Ma'huano'saso' nonpintatënënuquëma', ihuarinënuquëma'. Aparisitërinënuquëma'. Coisëquë sha'huirapirinënuquëma'. ¿Ina nipirinhüë' pa'yatarama' ti?

7 Quisocristoso' nóya niponahuë', tëhuapi: "Co noyahuë' inaso'," toconpi. Imarëhua'

ni'ton, Quisocristo piyapinēnpitanpoa' canpoaso'. Napoaton ama ma'huanosa' na'con na'con pa'yatocosohuē'.

<sup>8</sup>Yosē quiricanēn quēran noya noya pēnēninpoa'. “Quēmaora ninosororanso pochachin a'napitanta' nosoroco',” itērinpoa'. Ya'ipi piyapi'sa' nosorohuatama', noya nisarama'.

<sup>9</sup>Nipirinhue', a'naso' nocanpatama', co noyahuē' nisarama'. Co Yosē natēramahuē' ni'ton, oshahuanarama'.

<sup>10</sup>Yosē chachin pēnēninpoa'. “Noya natērai,” topiramahuē', pi'pian tēranta' co natēhuatamahuē', oshahuanarama'. Ana'intinquēmaso' ya'huērin.

<sup>11</sup>“Sa'ahuanpatama', ama a'na sanapi monshitocosohuē',” tēnin Yosē. Naporahuaton, “Ama piyapi tēpacosohuē',” tēnin anta'. Co monshihuanaponahuē', piyapi tēpahuatan, oshahuanaran. Co Yosē natēaranhuē'.

<sup>12</sup>Quisocristo imapatēhua', nasha nanan sha'huitērinpoa'. Nicha'ērinpoa' ni'ton, nanitērehua' nōya nicacaso'. Ina nanan chachin yonquiaton, a'na tahuēri Yosē coisē pochin nontarinpoa'. Ni'ton, piyapi nosoroatoma', noya nico', noya nontoco'.

<sup>13</sup>Co piyapi'sa' nosorohuatamahuē', ayaro' tahuēri Yosēnta' co nosoroarinquēmahuē'. Napoaton “Yosē na'con nosororinpoa',” ta'tēhua', a'napita nosoroa'hua'. Ina quēran ayaro' tahuēri co ana'intarinpoahuē'.

*Noya nicacaso' ya'huērin*

<sup>14</sup>“Canta' Yosē imarahuē’,” tapomarahuē', co noyahuē' nipatama', topinan quēran nonsarama'. Ina pochin cancantohuatama', co cha'ēsaramahuē'.

15 Ni'co'. A'na quëmapihuë' nipon, sanapihuë nipon Quisocristo imana'pi, capa capacaso', capa a'mocaso' nipachina, catahuacaso' ya'huërin.

16 Co catahuarihuarahüë': "Noya ya'huëquë'. Ama sëhuënquësohuë'. Ama tana natanquësohuë'," itapomarahüë', co a'mocaiso', cosharo', inapita quëtohuatëhuahuë', itopinan quëran napotarihua'!

17 Inapochachin "Canta' Yosë natërahuë," tapomarahüë', co piyapi'sa' catahuahuatamahuë', topinan quëran nonsarama'. Co tëhuëinchachin imaramahuë'.

18 A'naquëma' tapoma' nimara: "Quëmaso' 'Yosë imarahüë', ta'ton, chinotëran. Caso nipirinhüë' noya ninahuë. Quëmaso' Yosë chinotaponahuë', co noya nipatanhuë', topinan quëran nonsaran. Caso nipirinhüë', noya ninahuëso marë' natërahuëso' ya'noarin," tapoma'.

19 "A'naichin Yosë ya'huërin," itënan ti? No'tëquën nonan. "Yosë ya'huarin mini," topi sopairo'santa'. Ina nitotopi ni'ton, të'huatatona', ropa ropatapi. Napoaponaraihuë', co Yosë imapihuë'. Co napopiso marë' Yosë'pa' pa'sapihuë'.

20 ¡Co'chi no'tëquën yonquiranhuë' paya! Co noya nipatanhuë', "Canta' imarahüë," topiranhuë', topinan quëran nonsaran.

21 Tata Apraan yonquiquë'. Yosëri nontohuachina, "Ama hui'nän apiratocosohüë'," itohuachina, Isaco quëparin. Hui'nin niponahuë', co apiratërinhuë'. Yosë chinotacaso marë' yatëpapurinhüë', Yosëriso' nicha'ërin. ¡Natërinso marë' Yosëri noya ni'nin!

22 "Yosë no'tëquën nontërinco," ta'ton, Apraani natërin. Natëton, noya noya imarin. Co topinan



quëran chinotërinhuë'. Ya'ipi cancanën quëran huarë' natëton, noya imarin.

<sup>23</sup> Yosë quiricanënguë ninshitërin: “ ‘Yosë no'tëquën nontërinco,' tëninso marë' Yosëri noya ni'nin,” tënin. “Inaso' Yosëre' nipayarin,” tënin anta'. No'tëquën naporin.

<sup>24</sup> Co topinan quëran nonacaso' ya'huërinhuë', tënahüë. Yosë natëtëhua', noya nipatëhua', noya imarëhua'. Ina marë' Yosë noya ni'sarinpoa'.

<sup>25</sup> Inapochachin Nacapanta' oshahuana'pi niponahuë', Yosë yonquiaton, noya ninin. Cosoi a'parinsopita huë'pachinara, noya a'pairin ama inimicoro'sari tëpacaiso marëhuë'. Ina quëran po'oana quëran catahuarin cha'ëcaso'. Ina marë' Yosëri noya ni'nin.

<sup>26</sup> Hua'yanënpoa' capa nipachina, co nanpirëhuë'. Inapochachin topinan quëran nonpatëhua', co noya cancantohuatëhuahuë', co Yosë natërëhuahuë'. Chimipi pochin cancantatëhua', co tëhuë'nchachin imarëhuahuë'.

### 3

#### *Nanamënpoa' nininso'*

<sup>1</sup> Ama iyaro'sa' na'anquëma' cortoquë pënëntocosohüë'. Piyapi'sa' pënënpirëhuahuë' co canpoa tëranta' noya nipatëhuahuë', aquëtë chachin Yosë ana'intarinpoa'.

<sup>2</sup> Ya'ipinpoa' co noyahuë' nicatëhua', oshahuanëhua'. Noyasáchin nonacasoso' saca sacai'. Noyasáchin nonëhua' naporini, Yosë pochachin cancanchitërihuahuë'. Co huachi aquëtë' tëhuë'itërihuahuë'.

3 Cahuario pa'patëra, pi'pian hua'nayon acatënterë' no'tëquën pacacaso marë'. Ina quëran motën no'tëquën otëërarë'. 4 Nanchanta' panca masho nipirihuë', quëmapiri otëërin. No'soratënën hua'huishin niponahuë', noya otëërarin. Panca ihuani mapirionta', noya otëërarin. Insëquësona yaquëpahuachina, noya quëparin. 5 Inapochachin nanamënpoa' pi'pira'huaya niponahuë', nonpatëhua', na'con nocanëhua'. Noya nonpatëhua', piyapi'sa' achinicananarihua'. Nipirihuë', co noyahuë' nonpatëhuara, anishacancantarihua'. Ni'co'. Pën pi'pira'huaya niponahuë', matohuachina, panca imin a'naroáchin huiquitërin.

6 Nanamënpoaso' pën pochin ninin. Pa'pi co noyahuë' ninin. Ina marë' oshahuanëhua'. Sopai chachin camairinpoa' co noyahuë' nonacaso'. Nanamënpoa quëran nipinorëhua', nino'huirëhua'. Ma'tëhua' ma'tëhua' nonëhua'. Co noyahuë' nonpatëhuara, nitapicananarëhua'.

7 Nisha nisha ma'sharo'sa' tananquë ya'huërsopita pë'tahuarë'. Pë'tahuahuatëra, co huachi maninpohuë'. Anpiantëhuano'sa', i'quë ya'huërsopita, inapita pë'tahuarë'. Pëhuara, mayo, inapita pochin nininsonta' mapatëra, pë'tahuarë'.

8 Nipirihuë', co insonta' inaora nanitërinhuë' noya nonacaso'. A'naroáchin co noyahuë' nonëhua'. Co noyahuë' nonpatëhua', ya'huan tomainën pochin nonëhua'. A'naroáchin yanquëëtërinso pochin na'a piyapi'sa' atapicananarihua'.

9 Nanamënpoa quëran Yosë chinotërehua'. "Tata Yosë hua'anëntërinpoaso' nóya," tënëhua'.

Ina nanamënpoa quëran chachin piyapi'sa' pinorëhua'. Ya'ipinpoa' Yosë chachin nininpoa'. Ina pochin cancantacaso marë' acopirinpoahuë', nipinorëhua'.

<sup>10</sup> Yosë noya nontapomarahuë', piyapi pinopatama', co noyahuë' cancantarama'. Co iyaro'sa' nisha nisha nonacaso' ya'huërinhuë'.

<sup>11-12</sup> Ni'co'. Quëpa papotihuachina, quëpa nitërin. Co nisha nitërinhuë'. Misëra papotihuachina, misëra nitërin. Co quëpa nitërinhuë'. A'na huinan ya'huëhuachina, noyai', ca'cai', co cato chachin pipirinhüë'. Noyápiachin nipachina, co onporonta' ca'caquën pipirinhüë'. Inapochachin iyaro'sa', co nisha nisha nonacaso' ya'huërinhuë'. Noyasáchin nonco'.

### *Yosë noya ayonquirinpoaso'*

<sup>13</sup> ¡Tëhuënchachin noya yonquihuatama', noya nisarama'! Napoaton noya nico' a'napitanta' noya yonquiramaso' nitochina'. “Co canpoara noya nitotërëhuahuë'. Yosëichin catahuarinpoa' noya yonquicaso',” ta'toma', noya nico'.

<sup>14</sup> A'naquënso nipirinhüë' a'napita apiratatona', nocanpi. Inahuara nohuantopisoráchin yonquiatona' no'huitápi. Ina pochin cancantohuatama': “Caso' noyaco,” ama tocosohuë'. Co no'tëquën yonquiramahuë'. Nonpiánama'.

<sup>15</sup> Co Yosë nohuanton ina pochin cantërëhuahuë'. Piyapi'sa' inahuara ina pochin yonquipi. Ninocanatoná', niapiratopi. Inachin yonquipi. Sopai nohuanton, ina pochin yonquipi.

<sup>16</sup> Niapiratohuatëhuara, yanino'huirëhua'. Co a'napita nohuantopiso' yonquihuatëhuahuë',

nisha nisha cancantarihua'. Inapohuatēhua', pa'pi co noyahuē' nisarēhua'.

<sup>17</sup> Yosēso nipirihuē', no'tēquēn ayonquirinpoa'. Ina catahuahuachinpoa', noyápiachin cancantarihua'. Co manta' no'huitarihuahuē'. Sanoanan quēran nontarihua'. A'napita pēnēnpachinpoa', noya natanarihua'. Piyapi'sa' nosoroarihua'. Naporahuaton noyasáchin nisarēhua'. Co nisha nisha yonquiarihuahuē'. Co nonpintarihuahuē'. Yosēíchin catahuarinpoa' ina pochin cancantacaso'.

<sup>18</sup> Yosē yonquiuhuatēhua', sano cancantatēhua', nanan anoyatarihua'. Napoaton, noya nini'tēhua' ya'huarihua'. Noya nipatēhua', a'napitanta' nica-tonpoa', noya nisapi.

## 4

### *Ma'sharáchin yonquipisopita*

<sup>1</sup> ¿Onpoatomata' nino'huitoma', yaniahuērama'? tēnahuē, yonquiato. Canpitaora cancanēma quēran nisha nisha ma'sha nohuantērama' ni'ton, co noyahuē' cancantērama'. Nipa'yatacasoáchin yonquirama'. Napoaton nino'huirama'.

<sup>2</sup> Nani ma'sha nohuantopiramahuē', co ya'huētērinquēmahuē' ni'ton, yatēpatopiso pochin cancantērama'. A'na piyapi ma'shanēnpitanta' nohuantaparama'. Co ya'huētohuachinquēmarahuē', nino'huirama', yaniahuērama'. Co Yosē nontēramahuē' ni'ton, noya nininsopita co ya'huētērinquēmahuē'.

<sup>3</sup> A'naquēma' Yosē nontohuatamara, ma'sha nipiramahuē', co quētērinquēmahuē'. Canpitaora

nipa'yatacamaso marë' ma'sha nohuantërama' ni'ton, co quëtërinquëmahüë'.

4 Canpitaso' co huachi Yosëíchin yonquiramahuë'. Yosë yonquipiramahuë', nani ma'sha na'con na'con nohuantatoma', yamonshihuaninso pochin cancantërama'. Capa cancantacasoáchin pa'yatërama'. Ma'sharáchin yonquiatoma', Yosë inimiconën pochin cancantërama'.

5 Yosë quiricanën quëran sha'huitërinpoa'. "Ispirito Santo aya'coancantërinpoa'. Ya'coancantohuachinpoa', apirarinpoa' Yosëíchin pa'yatacaso marë'," tënin. Co topinan quëran naporinhüë'.

6 Sacai' Yosëíchin yonquicaso nipirinhüë', inari chachin inaora nohuanton catahuarinpoa' ina pochin cancantacaso'. "Caora noya ninahuë," topatëhua', co Yosë noya ni'sarinpoahuë'. Nipirinhüë', "Co caora nanitërahuë' noya nica'huaso'. Catahuaco Sinioro," topatëhua', Yosë catahuarinpoa'. Nosoroatonpoa', catahuarinpoa', tënin Yosë quiricanënguë'.

7 Napoaton Yosëíchin natëco'. Ama pi'pian tëranta' sopai nohuantocosohüë'. Chiníquën cantococo'. Yosë nontatoma', sopai a'paco' pa'in. Co ina natëhuatamahuë', patarinquëma'.

8 Nani tahuëri Yosë yonquihuatama', inanta' yonquiarinquëma', na'con catahuarinquëma'. Ya'ipí co noyahuë' yonquiramasopita naniantatoma', noya nico'. Ama huachi nisha nisha yonquicosohüë'. Noyápiachin cantococo'.

9 Oshanëma' yonquiatoma', sëtoco'. Ina yonquiatoma', ama huachi capa cancantamasoachin

yonquicosohuë'. Ama narinamasoachin yonquicosohuë'. Ya'ipi cancanëma quëran oshanëma marë' sëtatoma', na'nëco'.

<sup>10</sup> Ya'ipinquëma', a'naya a'nayanquëma', Yosë chachin ni'sárinquëma'. “Caora Siniro co nanitërahuë' noya nica'huaso'. Catahuaco,” topatama', anoyacancantarinquëma'. Ina pochin cancantohuatëhua', noya noya acoarinpoa'.

*Pinotona'piro'sa' ana'intacaso' ya'huërinso'*

<sup>11</sup> Ama iyaro'sa' nipinocosohuë'. Ama coisë pochin cancantatoma', a'napita no'huicosohuë'. Pi'pisha tëranta' nanan ya'huëhuachin, ama apancatahuatoma', nisha'huirapicosohuë'. Quisocristo imarama' ni'ton, iyaparin pochachin ninosorocaso' ya'huërin. Pinopatama', co nosoroaramahuë'. Yosë pënënpirinpoahuë'. “Ya'ipi piyapi'sa' nosoroco,” itopirinpoahuë', “Co nosorocaso' ya'huërinhuë'” ta'toma', pinorama'. Canpitaora yonquinëma quëran pinotatoma', co Yosë natëramahuë'.

<sup>12</sup> Yosëichin coisë pochin nicon, no'tëquën sha'huitarinpoa'. Inasáchin ana'intarinpoa'. Noya cancantohuatëhua', nisha'ësarinpooa'. Co'so' natëhuatëhuahuë', parisitopiquë a'pararinpoa'. Canpoa capiniso nipirinhuë', co nisha'huirapicaso ya'huërinhuë'.

*A'nanaya chiminacaso' ya'huërinso'*

<sup>13</sup> Natanco iyaro'sa'. A'naquëma' co Yosë yonquiatomahuë', nisha nisha yonquiconama'. “Iporahuë nipon, tashirayahuë nipon, sacatapoi a'na ninanoquë pa'sarai. Inaquë a'na pi'ipi pochin sacatohuatoí, na'con canaarai,” topiramahuë'.

14 Co tashiraya tëranta' nanitaramahuë' ninocamaso'. Ma'sona onpocamaso' co nitotëramahuë'. Co canpitaora nohuanton nanpiramahuë'. Chitoro' a'naroáchin sacorinso pochachin a'nanaya a'naquën chiminin.

15 “Yosë nohuantohuachin nanpihuatoi, ma'sha nisarai,” ta'caso nipirinhüë'.

16 “Quiyaora nohuanton, nani ma'sha nisarai,” toconama'. Co Yosë yonquihuatomahuë', co noyahuë' cancantarama'.

17 Yosë yonquicamaso' nitotapomarahüë', co yonquihuatomahuë', oshahuanarama'. Ma'sona tëranta' noya nicacaso' nitotapomarahüë', co ina nipatomahuë', ina marënta' oshahuanarama'.

## 5

### *Ma'huano'sa' pënëinso'*

1 Ma'huano'santa' co Yosë natëpisopitahuë' pënëin. A'na tahuëri canpitaso' chiníquën parisitarama'. Ina yonquiatoma', sëtoco', na'nëco'.

2 Ya'ipi ma'sha canaramaso' chanatarin. A'moramasopitanta', no'soni pë'yararin.

3 Coriquinëmanta' topinan quëran canarama'. Hua'na chi'chirotërinso pochin naponin nisarin. Co canamiataramahuë'. Canpitaora marëáchin coriqui yontonama' ni'ton, Yosë chiníquën ana'intarinquëma'. Pënguë parisitarama'. Na'a coriqui canapomarahüë', nani ayaro' tahuëri ya'caritëriarin.

4 Piyapinëmapita nonpintërama'. Im-inëmaquë asacatopiramahuë', co no'tëquën pahuërëtëramahuë'. Inapitaso' Yosëquë sha'huirapirinënguëma'. Shanëmapita

nitërinso' mapirinahuë', co pahuërëtëramahuë'. Inapohuatama', Yosë nitotarin. Inaso' chini chiniquën nanantërin ni'ton, no'tëquën i'huërëtarinquëma'.

<sup>5</sup> Isoro'paquë nóya ya'huërama'. Nani ma'sha ya'huëtërinquëma'. Capa cancantacasoáchin yonquirama'. Nani ma'sha ya'huëtöpirinquëmahüë', Yosë ana'intarinquëma'. Ohuacaro'sa' tēpacaso pochin nipon. Yatēparinso' co nitotatonahuë', coshatápirinahuë', tahuëri nanihuachina, a'nanaya hua'anëni huëcapairahuaton, tēparin. Inapochachin canpitaso' noya ya'huápíramahuë', a'nanaya ayaro' tahuëri naniarin.

<sup>6</sup> Pa'pi co noyahuë' cancantatoma', noya piyapi'sa' nonpinapirama'. Chiniquën aparisitöpiramahuë', inapitaso' co nanitöpihuë' i'huërëtinëinquëmaso'. Napoaton, Yosë chiniquën ana'intarinquëma'.

*Quisocriso noya ninacaso' ya'huërinsö'*

<sup>7</sup> Napoaton iyaro'sa' aparisitöhuachinëinquëma', noya ahuantoco'. A'na tahuëri Siniöro o'mantararin. Naporo' ya'ipiya no'tëquën ana'intarin. Ni'co'. Sha'tohuatëra, co a'naroáchin manëhuë'. O'nanpachina, oshaquëran papotarin. O'naantahuachina, cayarin. "Oshaquëran cayahuachin, mapatëhua' ca'sarëhua'," ta'ton hua'anëni ninararin.

<sup>8</sup> Inapochachin canpitanta' noya cancantatoma', Siniöro o'mantacaso' tahuëri ninaco'. Nani ya'caritëriarin. Napoaton ama sëtocosohuë'. Chiniquën cancantoco'.

<sup>9</sup> Ama pi'pian tëranta' iyaro'sa' nino'huicosohuë', Yosë ana'intochinquëma'.



Ni'sárinpoa'. Co hua'quiya quëranhuë' o'mararin ana'intinpoaso marë'.

<sup>10</sup> Ni'co' iyaro'sa'. Iráca pënëntona'piro'sa' Sinioro nanamën a'chinpirinahuë'. Pënëntohuachinara, a'naquëni no'huitona', aparisitopi. Parisitaponaraihuë', ahuantopi. Co no'huipihuë'.

<sup>11</sup> Noya ahuantopi ni'ton, Yosëri nóya ni'nin, tënëhua'. Coponta' pa'pi parisitërin, nitotërama'. Na'con parisitaponahuë', chiniquën cancantaton, ahuantërin. Ma'sha onpoaponahuë', Yosëri catahuarin noya noya pipicaso'. Ina nohuanton, napoin quëran noya noya yonquirin. Yosë nosoroatonpoa' na'con catahuarinpoa', tēnahuë. Napoaton chiniquën cancantatoma', ahuantoco'.

<sup>12</sup> Na'con iyaro'sa' yonquico' no'tëquënáchin nonacamaso': "Pa'sarahuë," topatama', paco'. "Co pa'sarahuë," topatama', ama pacosohuë'. Nani tahuëri no'tëquënáchin nontohuatama', co "Yoscoarë'," ta'caso' ya'huërinhuë'. Co'ni ma'sha tēranta' isoro'paquë ya'huërinso' a'pitatēhua' nonpinacaso' ya'huërinhuë'. Napoaton nani tahuëri no'tëquën nonco', Yosë ana'intochinquëma'.

<sup>13</sup> A'naquëma' ma'sha onpohuatama', Yosë non-toco' catahuainquëma'. Noya cancantohuatama', Yosë cantanën cantatoma': "Yosparinquën Sinioro," itoco'.

<sup>14</sup> A'naquëma' caniohuatama', ansiano'sa' amatoco' Yosë nonchina'. "Quisocristo catahuainquën," ta'tona', pi'pian tomaquë pashichinquëma'. Ina quëran Yosë nonchina' anoyatacaso marë'.

<sup>15</sup> Ya'ipi cancanëma quëran huarë' natëcaso' ya'huërin. "Ya'ipi Sinioro nanitaparan,"

topachina', anoyatarin. Oshahuanpachina', inanta' inquitarin.

<sup>16</sup> Napoaton ma'sona tēranta' co noyahuë' nipatēhua', imarēhuasopita capini nisha'huitahua'. “Ina marē' caso' oshahuanahuë,” nitahua'. Itohuaran capini Yosē nontahua' anoyachinpoa'. Ya'ipi co noyahuë' yonquirēhuasopita naniantohuatēhua', chiníquēn ina nontohuatēhua', na'con catahuarinpoa'.

<sup>17</sup> Ni'co'. Iniasē canpoa pochachin niponahuë', chiníquēn Yosē nontohuachina, natanin. “Na'a piyapi'sa' Sinioro co imarinēnquēnhuë'. Quēma nohuanton, ama o'nainsohuë',” itohuachina, cara pi'ipi na'con co pi'pisha tēranta' o'naninhuë'.

<sup>18</sup> Ina quēran Yosē nontantahuachina: “Quēma nohuanton o'naanta'in,” itohuachina, o'naantarin. Sharo'sa' papotantarin. Napoaton canpoanta' noyápiachin cancantatēhua', chiníquēn Yosē nontahua'.

<sup>19</sup> Noya iyaro'sa' nipēnēnco'. A'naso' no'tēn nanan nitotaponahuë', nisha cancantohuachina, a'naya a'nayanquēma' pēnēnco' no'tēquēn yonquianta'in.

<sup>20</sup> Natēhuachinquēma', chiminpachina co parisitomiatapihuë'. Ya'ipi oshanēna' Yosēri inquitarin. Pēnēnama' ni'ton, noyápiachin cancantantapi huachi. Ina yonquiatoma', nipēnēnco'. Nani huachi.

*Santiago*

**Yosë nanamën**  
**New Testament in Chayahuita (PE:cbt:Chayahuita)**  
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chayahuita

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chayahuita

cbt

Peru

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chayahuita

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

2b907844-bec1-5cc7-a0e4-401d867c40e7